

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDID

Autonoomne avatud süsteemiga

suruõhu-hingamisaparaat

Nõuded, katsetamine, märgistus

Respiratory protective devices

**Self-contained open-circuit compressed air
breathing apparatus**

Requirements, testing, marking



EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 137:1993 “Respiratory protective devices – Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus – Requirements, testing, marking” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Euroopa standard on tõlgitud tõlkebüroos “Premium”.

Standardi on tellinud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardikavandile tegi ekspertiisi ja selle kiitis heaks Tööinspektsiooni spetsialist Ants Vurma.

Euroopa standard EN 137:1993 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 137:2003, mis on kinnitatud Standardikeskuse 23.07.2003 käskkirjaga nr 117.

Registrisse kantud 23.07.2003 nr 411, projekti nr 53690 standardite andmebaasis.

Standard asendab jõustumisteatega vastuvõetud ingliskeelset standardit EVS-EN 137:1999 (projekti nr 14614).

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 137:1993 “Respiratory protective devices – Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus – Requirements, testing, marking”. The European Standard EN 137:1993 has the status of an Estonian National Standard.

English version

**Respiratory protective devices – Self-contained open-circuit
compressed air breathing apparatus – Requirements,
testing, marking**

Appareils de protection respiratoire – Appareils de protection
respiratoire autonomes à circuit ouvert, à air comprimé –
Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte – Behältergeräte mit Druckluft
(Preßluftatmer) – Anforderungen, Prüfung,
Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 1993-01-18. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA	3
SISSEJUHATUS	4
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMATIIVVIITED	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	6
4 LIIGITUS	6
5 NÕUDED	7
6 KATSETAMINE	18
7 MÄRGISTUS	24
8 KASUTAMISJUHENDID	24
Lisa A (teatmelisa) Soovitused standardile EN 148-3 vastava keermesliitega aparaadi staatilise ja dünaamilise rõhu osas	29

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 79 “Respiratory protective devices”, mille sekretariaati haldab DIN.

Käesolev Euroopa standard on välja koostatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt CEN-ile antud mandaadi alusel ja see toetab Euroopa Liidu direktiivide olulisi nõudeid.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse teksti või jõustumisteate avaldamise teel hiljemalt 1993. aasta juuliks. Hiljemalt 1993. aasta juuliks tuleb ka tühistada käesoleva standardiga vastuollu minevad rahvusstandardid.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva standardi rahvusstandardina kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Antud hingamisteede kaitsevahendi võib tunnistada nõuetekohaseks üksnes siis, kui selle üksikosad vastavad nõuetele, katsetamisel standardis või selle osas antud kontrollkatsete programmi järgi, ning täiskomplektne aparaat on läbinud edukalt vastava standardi kohased kontrollkatsed. Kui aparaati tervikuna ei ole mingil põhjusel katsetatud, lubatakse selle kasutamist simuleerida eeldusel, et respiratoorsed parameetrid ning kaalulised näitajad on võrreldavad täiskomplektse aparaadi omadega.

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDID

Autonoomne avatud süsteemiga suruõhu-hingamisaparaat

Nõuded, katsetamine, märgistus

Respiratory protective devices

Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus

Requirements, testing, marking

Käesolev standard on identne Euroopa standardiga EN 137:1993 ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 137:1993 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Standard EN 137:1993 and it is published with permission of CEN. The European Standard EN 137:1993 has the status of an Estonian National Standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard laieneb hingamisteede kaitsevahendina kasutatavatele autonoomsetele avatud süsteemiga suruõhu-hingamisaparaatidele, välja arvatud hädaolukorras väljapääsemiseks ja sukeldumiseks ette nähtud aparaadid. See esitab üksikasjalised miinimumnõuded autonoomsetele avatud süsteemiga suruõhu-hingamisaparaatidele.

Selleks, et hinnata kaitsevahendite vastavust kehtestatud nõuetele, peavad need läbima nii laboratoorsed kui ka praktilised kontrollkatsed

Antud on nõuetele vastavuse hindamiseks vajalike laboratoorsete ja praktiliste kontrollkatsete kirjeldused.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud või dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

Dateerimata viidete korral kehtib publikatsiooni värskem versioon.

EN 132 Hingamisteede kaitsevahendid. Mõisted

EN 134 Hingamisteede kaitsevahendid. Komponentide nomenklatuur

EN 136 Hingamisteede kaitsevahendid. Täismaskid. Nõuded, katsetamine, märgistus

EN 136-10 Hingamisteede kaitsevahendid. Eriotstarbelised täismaskid; nõuded, katsetamine, märgistus

EN 142 Hingamisteede kaitsevahendid. Huulikud. Nõuded, katsetamine, märgistus

EN 148-1 Hingamisteede kaitsevahendid. Näoosade keermesliited. Standardne keermesliide

EN 148-2 Hingamisteede kaitsevahendid. Näoosade keermesliited. Keskkeermesliide

EN 148-3 Hingamisteede kaitsevahendid. Näoosade keermesliited. Keermesliide M 45 × 3

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesolevas standardis kasutatakse standardis EN 132 antud mõisteid ning standardis EN 134 antud komponentide nimetusi koos alljärgnevaga:

Autonoomne avatud süsteemiga suruõhu-hingamisaparaat on välisõhust sõltumatu kantava suruõhuballooniga aparaat.

Suruõhu-hingamisaparaadi lühend: SÕHA inglise keeles CABA (compressed air breathing apparatus)

Suruõhu-hingamisaparaadid on konstrueeritud ja valmistatud võimaldamaks nende kasutajal hingata vastavalt vajadusele õhku kõrgsurve õhuballoonist (või balloonidest) kas surveredukti ja kopsuautomaadi¹ või näoosaga ühendatud kopsuautomaadi kaudu. Väljahingatav õhk ei lähe uuesti ringlusesse ning suunatakse näoosa väljalaskeklapi kaudu välisõhku.

4 LIIGITUS

Suruõhu-hingamisaparaadid liigitatakse õhu efektiivkoguse järgi absoluutrõhul 1 baar ja temperatuuril 20 °C järgnevalt:

- vähemalt 500 l
- vähemalt 600 l
- vähemalt 800 l
- vähemalt 1200 l
- vähemalt 1600 l
- vähemalt 2000 l.

¹ Märkus eestikeelsele tõlkele: Kopsuautomaat – lung governed demand valve – reductor, mis annab sissehingamisel väliskeskkonna rõhule vastava rõhuga (normaalsurvega) õhku. (Kasutusel saksa- ja venekeelse terminina)